

Irisch. **Nr. 9.** By Shannon's stream.

„Was trauern doch die Mägdelein?“ “Why stand the maidens grieving lone?”

(Translated by Margaret E. Bache.)

Mäßig langsam.
*Andantino moderato.*Peter Cornelius,
Weimar, vor Weihnachten 1854. Nachgelassenes Werk.

Sopran.

Was trau-ern doch die Mäg-de - lein — Gleich schlanken — Li - lien tau - be -
Why stand the mai - dens grie - ving lone — Like slen - der - li - lies wet with

netz, Was streun sie um — den Mar - mor - stein — Des Len - zes ro - te Ro - sen
dew, Why strew they o'er — the mar - ble stone — The ro - ses red of spring - tide

jetzt? Die schön - ste Ro - se, die ge - blüht Am Shan - non - strom, ver -
new? The fair - est rose, of all that blew By Shan - non's stream, did

ging; Der Ster - ne hell - ster ist ver - glüht, — Ihm war die — Er - de zu ge - ring.
fade; The brightest star — that Hea - ven knew, — Its beams from Earth doth seem to shade.

Sie war aus Ro - drichs ed - lem Haus, — Um die wir — wei - nend tra - gen
She was of Ro - drick's no - ble race — For whom we, — weep - ing, sor - row

Leid, Na-tur goß al-le Ga-ben aus — Zu schmük-ken reich ihr ir-disch
 feel, By Na-ture gif-ted with each grace—Which could en-hance her earth-ly

*stärker
piu f*

Kleid. Auch schön war er, dem bräut-lich scheu Ihr Herz er-ge-ben
 weal. And hand-some he, with whom the maid So coy her heart— did

p

war. O, rei-ne Lieb' und Him-mels-treu' — Er-schien ver-eint — in die-sem Paar.
 share. O, pu-rest love—and faith-ful-ness — Appeared u-ni-ted in this pair.

Doch trüb' und trau-rig war der Tag, — Der ihn zum Streit, zum Ster-ben
 But drear and mourn-ful was the day, — Which called him forth to fight and

rief. O, bei be-flor-ter Trom-meln Schlag — Wie klang sein Grab- lied dumpf und
 die. The muff-led drum his dirge did play — When he had breathed his la-test

*stärker
piu f*

tief. So lang ihr Au-ge Trä-nen fand, Weint es ihm treu-lich
 sigh. So long her eyes the tears could find Wept she for his— dear

p

nach-Bis leis der Tod — mit sanf-ter Hand — Am Shan-non-strom die Ro-se brach.
 sake-Till gent-ly Death with kind-ly hand — By Shan-non's stream the rose did break.